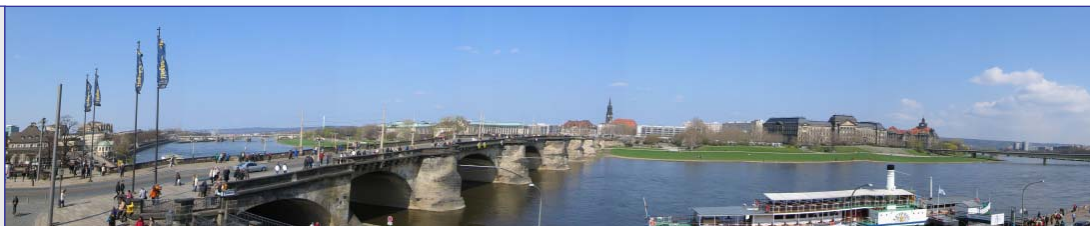


OBSAH

Novinky z pracovních skupin LABEL	1
Přehled pilotních aktivit	2
Pilotní akce 13: Regionální studie Orlik	2
Pilotní akce 8: Zapojení obcí do povodňového managementu	3
Pilotní akce 9: Oblast vzniku povodní Sasko	3
Pilotní akce 18: Analýza splavnosti v Sasku-Anhaltsku	3
Pilotní akce 19: Vyhodnocení plavební komory Děčín	3
Přehled projektu LABEL	4
Kontakty	4

TERMÍNY

- 15.06.2010
PS RISK v Ústí nad Labem, Česka republika
- 29./30.06.2010
Zasedání PS STRAT v Mělníku, Česka republika
- 10.09.2010
4. zasedání řídicí skupiny v Drážďanech, Německo
- 09./10.09.2010
2. zasedání PS COMM v Drážďanech, Německo
- 24.-26.11.2010
Konference v polovině projektu v Szolnok, Maďarsko



ELBE-LABE - Adaptation to flood risk in the Elbe river basin
ELBE-LABE - Anpassung an das Hochwasserrisiko im Elbeeinzugsgebiet
LABE-ELBE - Adaptace na povodňové riziko v povodí Labe

Novinky z pracovních skupin LABEL

Pracovní skupiny LABEL se scházejí alespoň dvakrát ročně, aby si vzájemně poskytly informace o akcích jednotlivých partnerů a pracovaly na společné strategii pro přizpůsobení riziku povodní v Polabí.

Pracovní skupiny LABEL zahájily svou práci a projektoví partneři si pravidelně sdělují informace o přístupu ke své práci a jejím obsahu jako např. studie nebo pilotní záměry.

Diskusní rámec tvoří nadnárodní strategie, na které pracují všichni projektoví partneři společně. První kroky již byly učiněny: byla stanovena struktura a další postup. Hlubším obsahovým zpracováním se bude zabývat pracovní skupina Strategie v červnu v Mělníku (Česká republika).

Vedle tématické oblasti „Přizpůsobení různých využití riziku povodní“ přispějí ke strategii LABEL podstatně rovněž informace o rizicích a managementu rizik. Byla již zahájena intenzivní diskuze o postupu a použité metodice při vypracování map nebezpečí povodní, map rizik a plánů managementu rizik povodní. Dalším krokem je prověření společné převoditelnosti prvních poznatků, aby se realizovaly pro strategii LABEL.

Také komunikační opatření byla úspěšně zahájena, mnoho aktérů již bylo osloveno četnými příspěvky v médiích, přednáškami nebo akcemi. Cyklistický průvodce po vodohospodářsky zajímavých zařízeních podél Polabské cyklistické stezky, který je určený pro širokou veřejnost, je již téměř dokončený. Projektoví partneři shromáždili zajímavá vodohospodářská zařízení, jako je např. historická vodárna Saloppe v Drážďanech nebo historická povodňová značka pod zámeckou věží v Děčíně, která nyní budou sestavena na internetovém portálu a v brožurce.

Další informace k pracovním skupinám LABEL najdete na adrese

[Více na www.label-eu.eu/project/organisation-boards.html](http://www.label-eu.eu/project/organisation-boards.html)



Imprese ze zasedání pracovních skupin LABEL

Přehled pilotních aktivit

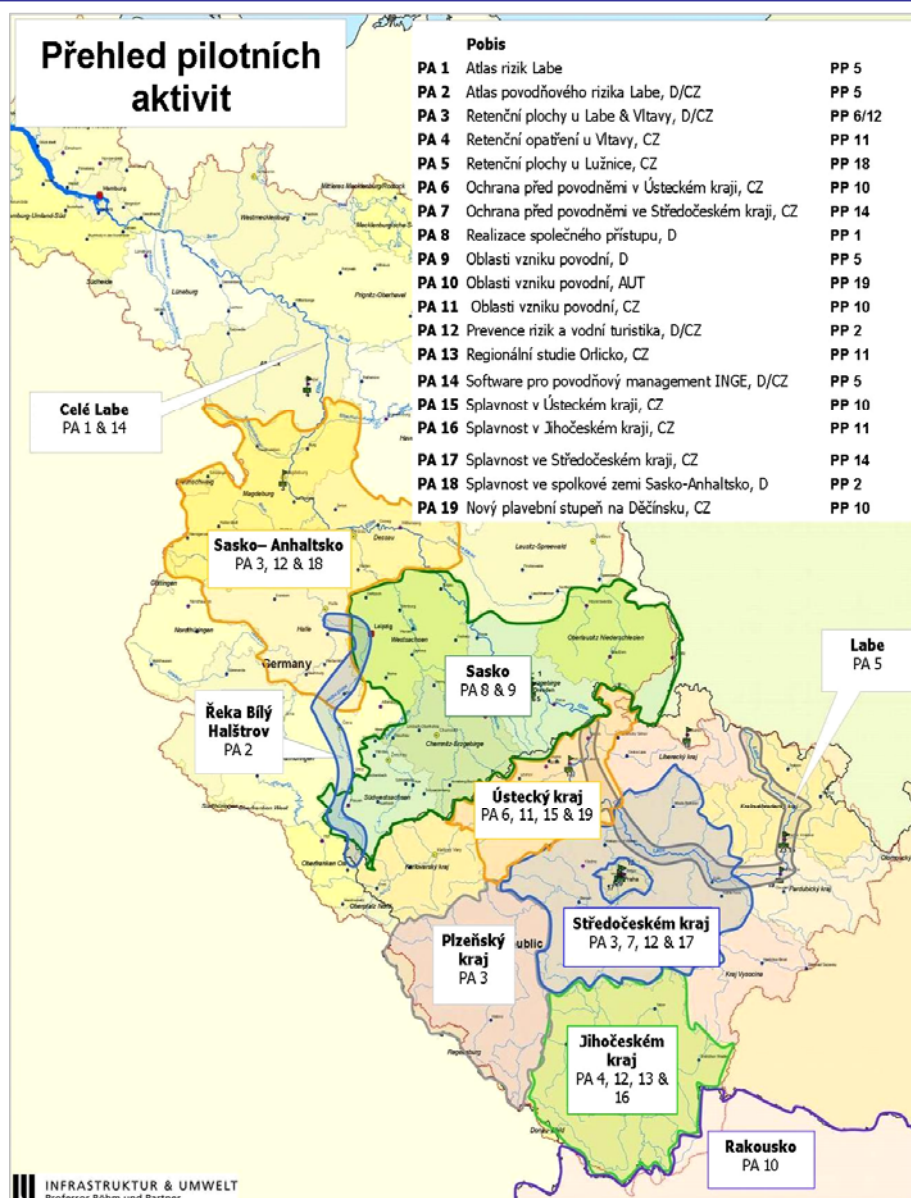
Produkt LABEL-Journal přinese v tomto a v dalších vydáních přehled o 19 pilotních aktivitách (PA) projektu LABEL, které na regionální úrovni řeší různá aktuální témata.

Přitom mají být v jednotlivých regionech exemplárně realizovány společné koncepce. Jde o aktivity na úrovni zemí/států / krajů/regionů, na úrovni povodí až po lokální aktivity.

Níže představené pilotní akce tvoří důležité stavební kameny pro společnou strategii pro přizpůsobení riziku povodní v Polabí a současně poskytují důležité praktické zkušenosti při realizaci opatření pro přizpůsobení.

Další informace o pilotní projekty:

www.label-eu.eu/project/pilot-projects.html



Detailní mapování
možné pláže ©
Jihočeský kraj



Radek Boček při
představení studie ve
Zvíkovském podhradí
(CZ) © Jihočeský kraj

Pilotní akce 13: Regionální studie Orlicko

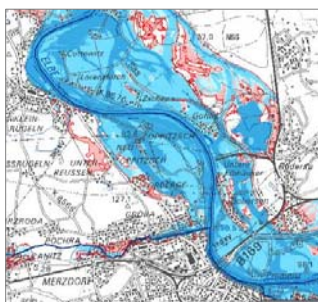
Oblast přehrady Orlicko patří k oblastem se zvláštním regionálním významem. Je to hospodářsky slabý region, v němž se musí podporovat zejména trvalý rozvoj a zachování regionálních zvláštností. Při tom dochází ke střetům zájmů mezi vodním hospodářstvím, výrobou elektřiny, turistikou, infrastrukturními zařízeními a ochranou životního prostředí. Proto je důležité upozornit na trvalé možnosti rozvoje přizpůsobené riziku: pilotní akce přispívá k turistickému rozvoji oblasti kolem přehrady Orlicko přizpůsobenému riziku.

Současná situace a rámcové podmínky, jakož i možnosti budoucího rozvoje pro turistikou přizpůsobenou povodním jsou zkoumány v regionální studii Orlicko. Hotová studie bude použita jako základní dokument pro aktualizaci a další rozvoj zásad územního rozvoje Jihočeského kraje. Podrobná studie se skládá mimo jiné z příruček, které budou v budoucnu sloužit jako základ pro osoby s rozhodovací pravomocí v obcích a pro správy. Projekt je v souladu s programem regionálního rozvoje Jihočeského kraje.

Studie byla dokončena již koncem roku 2009. Výsledky byly poprvé prezentovány v říjnu 2009 na konferenci „Čisté Orlicko“, kterou zorganizovaly obce píseckého regionu pod záštitou hejtmána Jihočeského kraje a ministra zemědělství. Přednáška Radka Bočka a Jiřího Brůhy (autoři studie, A+U design) byla hlavním příspěvkem druhý den konference. Dále byla studie prezentována dne 8. prosince 2009 před výborem pro regionální rozvoj v jižních Čechách a prodiskutována s jeho členy. Veřejné projednání s obcemi, veřejností a politickými zástupci proběhlo dne 11. února 2010 ve Zvíkovském Podhradí. Poté, co byly zapracovány připomínky veřejnosti, diskutovalo se o hotové studii dne 02., 09. a 16. března 2010 s různými orgány regionální správy Jihočeského kraje. Studie byla jimi schválena jako informační základ pro plánování a byla zahrnuta do plánovacích podkladů regionu.

Odpovědný partner: Jihočeský kraj

Pilotní akce 8: Zapojení obcí do povodňového managementu



Výřez z mapy povodňových rizik Zeithain, Německo; © LfULG

Pilotní akce se zabývá aktuálními otázkami územního plánování a prevence povodňových rizik:

Povodňové nebezpečí se týká velké části obcí ve východním Sasku, v regionu Horní Polabí/Východní Krušnohoří dokonce téměř všech. V posledních letech byla zahájena a realizována spousta projektů protipovodňových zařízení. Ovšem tím není problém vyřešen. Protipovodňová zařízení vždy poskytují jen omezenou ochranu. Jestliže se zintenzivní užívání v zázemí hrází, budou se zřizovat nová stavební území nebo se bude zavírat stále více stavebních proluk, zvětší se potenciál rizik při extrémních povodních, při nichž voda přeteče přes hráže. Důsledkem toho jsou stále větší škody při těchto událostech, je postiženo stále více občanů, kteří musí být obcemi evakuováni – začarovaný kruh!

Východisko spočívá v přizpůsobení stavebního využití nebezpečí povodní. Ovšem obce zde stojí před těžkými výzvami. Je třeba zvládat střety zájmů, plánovací podklady se ukazují jako nedostatečné, chybí informace, jak by se to mohlo dělat. Na tomto místě nastupuje pilotní akce: společně s obcemi se mají nalézt cesty pro zlepšenou prevenci rizik.

Na základě vyhodnocení územního plánování sídelních útvarů v záplavových územích v Sasku provedeného Zemským ředitelstvím v Drážďanech byly realizovány ankety s vybranými komunálními projektanty a osobami s rozhodovací pravomocí. Jejich cílem bylo identifikovat problémy při realizaci opatření managementu a prevence rizik v urbanistickém plánování a diskutovat o alternativách. Výsledky anket byly shrnuty v profilech jednotlivých obcí. Tyto poznatky budou představeny a bude se o nich diskutovat na workshopu dne 19. května 2010 v Drážďanech ve větším kruhu, aby se společně s obcemi a zástupci územního plánování vytvořily základy řešení.

Odpovědný partner: Saské státní ministerstvo vnitra, SMI ve spolupráci se Zemským ředitelstvím Drážďany a Regionálním plánovacím svazem Horní Polabí-Východní Krušnohoří

Pilotní akce 9: Oblasti vzniku povodní Sasko

Určení a hodnocení regulačních opatření jsou jedním ze základů plánování v povodňových územích. Hlavní pracovní témata v projektu Sasko jsou analýza potenciálu retenčních efektů, diskuze o účinnosti regulačních opatření a vypracování příručky pro regulační opatření na zemědělsky využívaných plochách, plochách využívaných pro výstavbu sídelních útvarů a na lesnický využívaných plochách. Cílem je vyhodnocení účinnosti možných regulačních opatření ke kompenzaci omezení přirozené vsakovatelnosti a zadržovatelnosti vody v oblastech vzniku povodní Sasku. Zlepšením ochrany před povodněmi plošnou retencí se přispěje k realizaci směrnice povodňového managementu EU. V současné době se provádějí přípravné práce, aby se na jaře 2010 mohly mimo jiné uskutečnit workshopy expertů k tomuto tématu.

Odpovědný partner: Saský zemský úřad životního prostředí, zemědělství a geologie, LfULG



Oblast vzniku povodní Altenberg / Geising ve východním Krušnohoří (Sasko); © LfULG

Pilotní akce 18: Analýza splavnosti v Sasku-Anhaltsku

Pilotní akce, vypracovaná ve spolupráci s českými partnery, je v mnohém ohledu zajímavou výzvou. Nejdříve byla identifikována nadregionální hlavní témata související se splavností jako povodňové riziko, životní prostředí, změna klimatu a hospodářské aspekty. Každý region musí přitom vyhovět specifickým regionálním požadavkům – pro mnohé mají přednostní význam územně plánovací aspekty, pro jiné sociální soudržnost.



Plavební komora v Sasku-Anhaltsku, Německo; © MLV

Další výzvou je, že se téma splavnost Labe/Sávy v nedávné minulosti etablovalo také politicky jako „horké téma“ ve veřejné debatě: četné studie od povodňového roku 2002 dokládají, že se v této věci různí ekologické a ekonomické zájmy. Doplnující studie se nezdá být nutná, proto se nyní provede hodnocení existujících studií. Tak se má vytvořit přehled o velmi komplexní debatě s cílem sloučit aspekty ekonomie a ekologie.

Při tom byl mimo jiné odstartován také proces účasti se zapojením aktérů z různých oblastí. Byly učiněny první kroky: byl vytvořen poradní výbor, zveřejněno výběrové řízení, nalezen dodavatel. Cílem je dospět společně s českými projektovými partnery a dalšími zapojenými aktéry k výsledkům, které koncem roku 2010 vyústí v doporučení konkrétního jednání.

Odpovědný partner: Ministerstvo zemského rozvoje a dopravy Sasko-Anhaltsko, MLV

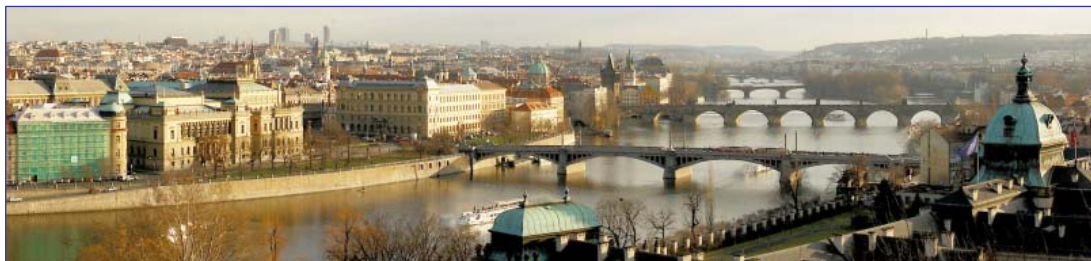
Pilotní akce 19: Vyhodnocení plavební komory Děčín

Pilotní akcí se mají trvale zlepšit podmínky splavnosti na úseku Labe mezi Ústím nad Labem a hranicemi s Německem. Celoroční splavnost tohoto úseku je možná pouze s plánovanou výstavbou plavební komory v Děčíně. Záměr byl ovšem dosud zkoumán jen s ohledem na zatížení životního prostředí. V této pilotní akci bude záměr analyzován s ohledem na ochranu před povodněmi a na zlepšení kvality života v rámci ochrany životního prostředí, kultury a civilní obrany. Kromě toho budou zkoumány urbanistické souvislosti s ohledem na infrastrukturu a hospodářský potenciál dopravní cesty. Studie bude dokončena do konce roku 2010.

Odpovědný partner: Ústecký kraj



Labe u Děčína, Česká republika; © Region Ústí



LABEL ve stručném přehledu

Vedoucí partner:

Saské zemské ministerstvo
vnitra

Doba trvání projektu:

09/2008 – 02/2012

Celkový rozpočet:

4.275.680 €

z toho:

EFDF (dotační prostředky EU):
3.364.526 €

národní kofinancování:
911.154 €

www.label-eu.eu

KONTAKTY

Saské zemské ministerstvo vnitra

Wilhelm-Buck-Str. 2
D-01095 Dresden

Dr. Fritz Schnabel
Dipl.-Dipl.-Ing. Janka Beltschewa
Dipl.-Ing. Andreas Kühl

Tel.: +49 (0)351 / 564-3456
Fax: +49 (0)351 / 564-3459
Mail: fachplanung-
eu@smi.sachsen.de

Externí odborná a organizační koordinace:

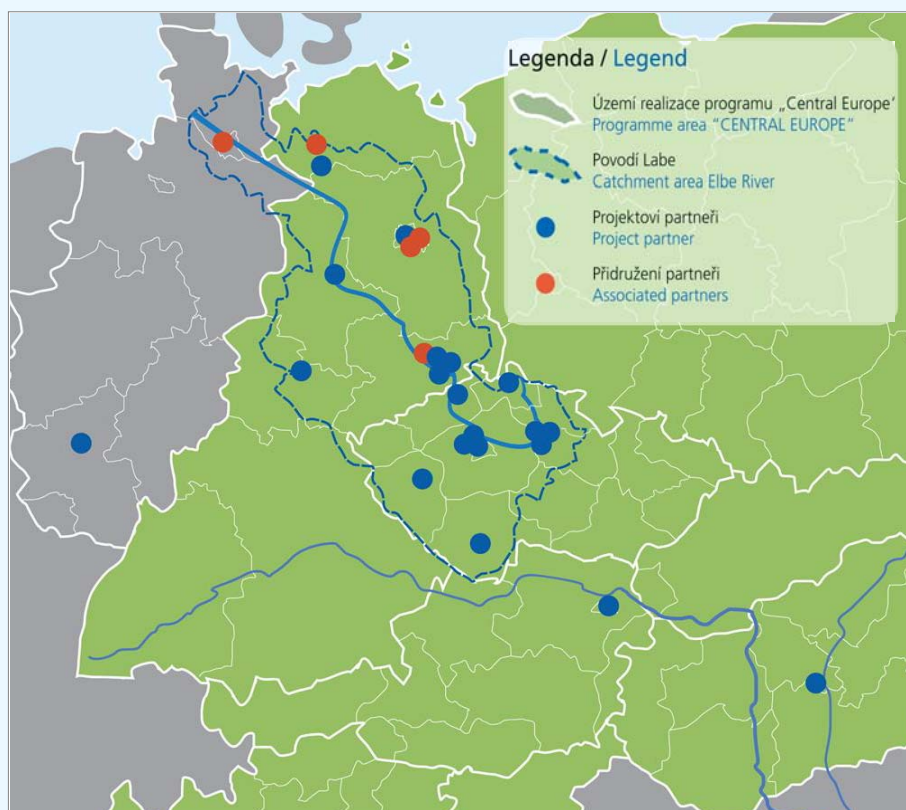
INFRASTRUKTUR & UMWELT
Professor Böhm und Partner
Julius-Reiber-Str. 17
D-64293 Darmstadt

Dr. Peter Heiland
Dipl.-Ing. Uwe Seibel
Dipl.-Geogr. Stefanie Greis

Tel.: +49 (0)6151 / 8130-0
Fax: +49 (0)6151 / 8130-20
Mail: label@iu-info.de

INFRASTRUKTUR & UMWELT
Professor Böhm und Partner

Partnerství v projektu LABEL



Project partner

Německo

- Lead Partner** / PP 1: Saské státní ministerstvo
vnitra
- PP 2: Ministerstvo státního rozvoje a dopravy,
Sasko - Anhaltsko
- PP 3: Ministerstvo zemědělství, ochrany přírody a
ivotního prostředí státu Duryňsko
- PP 4: Státní saské ministerstvo pro ivotní prostředí
a zemědělství
- PP 5: Saský státní úřad pro ivotní prostředí,
zemědělství a geologii
- PP 6: Kraj Ludwigslust
- PP 7: Spolkový institut pro hydrologii
- PP 8: Asociace pro bydlení, městský a územní
rozvoj

Česka republika

- PP 9: Ministerstvo životního prostředí
- PP 10: Ústecký kraj
- PP 11: Jihočeský kraj
- PP 12: Plzeňský kraj
- PP 13: Královéhradecký kraj
- PP 14: Středočeský kraj
- PP 15: Liberecký kraj
- PP 16: Pardubický kraj
- PP 17: Povodí Labe
- PP 18: Povodí Vltavy

Rakousko

- PP 19: Spolkové ministerstvo zemědělství, lesnictví,
ivotního prostředí a vodního hospodářství

Mad'arsko

- PP 20: Reditelství pro vodu a ivotní prostředí v
povodí střední Tisy